

終審法院首席法官演辭

以下是終審法院首席法官李國能今日（五月十五日）在資深大律師委任典禮上的演辭全文：

本人謹代表各同僚熱切歡迎各位出席是次一年一度的資深大律師委任典禮。

黃旭倫先生、郭棟明先生、吳嘉輝先生、周家明先生和鄧樂勤先生，我們衷誠祝賀你們獲委任為資深大律師。

大律師是一個艱辛的行業，必須憑藉堅毅的意志和全心全意的投入方可取得成功。今天各位獲得資深大律師的殊榮，是多年努力不懈的成果，也是實至名歸的。這標誌 你們在專業歷程中完成了一個里程，亦標誌 另一嶄新而令人振奮的階段的開始，意義實在重大。踏進這個新的階段，你們將肩負更繁重和更具挑戰的工作和責任。不斷精益求精，對每一個專業都至為重要。本人深信你們必定繼續追求進步，務求把專業潛能全面發揮。

你們今天在事業上取得卓越的成就，一直以來必定得到家人不斷支持鼓勵和體諒包容。他們的摯愛和忠誠的支持，是你們成功的要素。今天各位的家人必定十分欣悅，也必定以你們為榮。我們亦衷心向他們致以熱烈的祝賀。

今年與去年一樣，申請非常踴躍，我們收到的申請共有 17 項（去年為 19 項）。今年獲委任的大律師有五位，獲委任的比率約為 30%（去年有六位，獲委任的比率約為 32%）。

今年獲委任的五位資深大律師，其經驗和專長涵蓋民事和刑事多個範疇。他們的委任將使資深大律師的行列，更為人才鼎盛，在專業層面上更博大精深。今年的委任再度顯示，大律師專業確實是以才為本。在大律師的行列中，任何人，只要忠誠能幹，對工作富有熱忱，而這些優點又在業內獲得認同，均能成為行業中的領導者。在公共利益的大前提下，這方面必須得以持續。

資深大律師的身分是崇高殊榮的印證，亦是卓越成就的標誌。他們是法律專業的翹楚，其地位備受法律界、法官，以至社會各界的認同和尊崇。資深大律師的資格不僅是對一位大律師過往成就的肯定，更重要的是，這還標誌 他對未來重任的承擔。你們當竭盡所能，履行責任，並應以身作則，為業界莫立專業操守和才能的最高標準。大律師專業一直致力維護法治精神，社會人士對此十分珍惜和重視，你們要秉承這傳統，使之延續下去；也要積極參與業內事務，竭力扶掖後進，並為公共事務盡一分力。

必須一再強調的是，代訟人在法庭裏擔當舉足輕重的角色。就司法工作而言，法官很大程度需要對其席前代訟人的專業能力和操守予以信任。代訟人毫無懼色地為當事人的訟案作出呈述的同時，也必須向法庭履行應有的責任。法官期望，亦有權期望，代訟人的陳詞無論是關於法律或證據方面，都是經過深思熟慮，並且以案例及證據作為根據。

法律專業是一個崇高的行業，其崇高的地位必須繼續保持。世界瞬息萬變，全球正漸趨一體化，資訊科技的發展更是一日千里，而我們的社會亦正處於關鍵的時期。在面對無數急速轉變和發展的同時，最重要的是法律專業在其領導者的帶領下，堅守恆久維護的信念和理想——使自由社會的每位市民皆得享公義。

本人謹在此代表法院全體全人，祝願五位資深大律師工作愉快、鵬程萬里。

完

二〇〇四年五月十五日（星期六）